

LAWS  
OF  
PORTO RICO  
—  
LEYES  
DE  
PUERTO RICO



1920

1920



# LEYES Y RESOLUCIONES

---

TERCERA LEGISLATURA EXTRAORDINARIA

DE LA

NOVENA ASAMBLEA LEGISLATIVA

DE

PUERTO RICO

1920

---

CONTENIENDO COPIAS CERTIFICADAS DE  
LOS ORIGINALES DE DICHAS  
LEYES Y RESOLUCIONES

PROPIEDAD  
BIBLIOTECA  
NEGOCIADO DEL PRESUPUESTO  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
E. L. A. de P. R.

SAN JUAN, P. R.

NEGOCIADO DE MATERIALES, IMPRENTA Y TRANSPORTE

1920

"22. *Films*.—On all cinematographic films produced, manufactured, introduced or brought into Porto Rico, a tax of one half cent on each lineal foot.

"23. *Gems and Precious stones*.—On all gems, jewels or articles of jewelry, whether genuine or imitation, and on all pearls, diamonds, precious and semi-precious stones and imitations thereof, and on all articles of jewelry or fancy articles manufactured, ornamented, mounted or inlaid with precious metals or imitations thereof, or with ivory, (excluding surgical instruments), and on all watches, opera glasses with or without handles, spy-glasses and binoculars, produced, manufactured, introduced or brought into Porto Rico, a tax of ten (10) per cent *ad valorem*.

"Rough diamonds and precious stones brought or imported into Porto Rico, to be cut and polished in this Island shall be exempt from said tax, provided they are exported in such time and form and under such conditions as the Treasurer of Porto Rico may by regulations prescribe; but if used, given or sold in Porto Rico, either by wholesale or retail, they shall then be subject to a tax of ten (10) per cent *ad valorem*, which shall be paid before using, giving or selling the same, in such form as the regulations may prescribe."

Section 2.—That all laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—It is hereby declared that an emergency exists and, therefore, this Act shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 12, 1920.*

[No. 9.]

AN ACT

AMENDING SECTIONS 10, 12, 14, 17, 18, 22, 26, 29, 33, 36, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 54, 57, 58, 62 AND 71 OF "AN ACT ESTABLISHING A SYSTEM OF LOCAL GOVERNMENT AND REORGANIZING MUNICIPAL SERVICES," APPROVED JULY 31, 1919.

*Be it enacted by the Legislature of Porto Rico:*

Section 1.—That Sections 10, 12, 14, 17, 18, 22, 26, 29, 33, 36, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 54, 57, 58, 62 and 71 of "An Act establishing a system of local government and reorganizing municipal services", be and the same are hereby amended to read as follows:

"22. *Películas*.—Sobre toda película cinematográfica que se produzca, fabrique, introduzca o traiga a Puerto Rico, un impuesto de  $\frac{1}{2}$  centavo por cada pie lineal.

"23. *Joyas y piedras preciosas*.—Sobre toda joya, prenda o artículo de joyería, bien sean legítimas o de imitación; y sobre perlas, diamantes, piedras preciosas, y semipreciosas e imitaciones de éstas; y sobre artículos de joyería o fantasía fabricados, adornados, montados o incrustados con metales preciosos o imitaciones de éstos, o con marfil (sin incluir los instrumentos quirúrgicos); y sobre relojes de bolsillo, gemelos de teatro con o sin mango, anteojos y binoculares que se produzcan, fabriquen, introduzcan o traigan a Puerto Rico, un impuesto de diez (10) por ciento *ad valorem*.

"Los diamantes y piedras preciosas traídos o introducidos en Puerto Rico en piedras brutas para ser cortados, tallados y pulidos en esta isla estarán exentos de este impuesto, siempre que fueren exportados en el plazo, forma y condiciones que por reglamento prescriba el Tesorero de Puerto Rico; pero si fueren usados, regalados, o vendidos en Puerto Rico al por mayor o al detall, estarán entonces sujetos al impuesto de diez (10) por ciento *ad valorem*, el que deberá pagarse antes de ser usados, regalados o vendidos, y en la forma que prescriban los reglamentos."

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Se declara por la presente, que existe un estado de emergencia, por lo que esta Ley deberá regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada el 12 de mayo de 1920.*

[No. 9.]

LEY

PARA ENMENDAR LOS ARTICULOS 10, 12, 14, 17, 18, 22, 26, 29, 33, 36, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 54, 57, 58, 62 Y 71 DE LA "LEY ESTABLECIENDO UN SISTEMA DE GOBIERNO LOCAL Y REORGANIZANDO LOS SERVICIOS MUNICIPALES," APROBADA EN 31 DE JULIO DE 1919.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—Que los Artículos 10, 12, 14, 17, 18, 22, 26, 29, 33, 36, 40, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 54, 57, 58, 62 y 71 de la "Ley estableciendo un sistema de gobierno local y reorganizando los servicios municipales," quedan enmendados del modo siguiente:

“Section 10.—That the powers hereby conferred on municipalities shall be exercised by them subject to the following special limitations: (1) All public works shall be done and all material shall be purchased on call for bids when the cost value thereof exceeds five hundred (500) dollars in municipalities of Class 1, and two hundred (200) dollars in all other municipalities. When materials or supplies are manufactured by only one firm, they may be purchased directly, without competition, but the ordinance authorizing such purchase shall set forth the reasons therefor. In case of the purchase of supplies or materials which can not be obtained in the Island of Porto Rico, estimates shall be obtained from two or more reputable dealers, and the purchases made from such estimates, as upon bids. When public call for bids has been made for construction work or for the furnishing of supplies or materials, and no bids are presented, then the municipality may proceed to construct the work or to purchase such supplies or materials by administration, upon the best terms obtainable. When public call for bids has been made for construction work or for the furnishing of supplies or materials, and the bids presented are, in the opinion of the municipal council, exorbitant, then the municipal council may reject all of said bids, and proceed to construct the work or to purchase the supplies or materials by administration, upon the best terms obtainable. The amount paid for such work or for such supplies shall in no case exceed the amount of the lowest bid. *Provided*, That in case of the preparation of plans, estimates and specifications for municipal public works, the municipality may freely contract the services of an engineer or architect graduate of a school or University of recognized good standing, where the fees to be paid shall not exceed three and one-half per cent of the amount estimated for the construction of the work. (2) No municipal indebtedness shall be contracted at a higher rate of interest than seven (7) per cent per annum, where bonds or certificates of indebtedness are to be issued for sale on public call for bids; *Provided, however*, That in case of short term loans and the public needs of the municipality shall so require it, municipalities may, with the approval of the Executive Council of Porto Rico, contract loans with a bank or banking house or with private individuals at the best possible rate of interest. (3) No loan shall be authorized unless provision is made for the receipts necessary for the redemp-

“Artículo 10.—Las facultades conferidas por esta Ley a los municipios, se ejercerán por éstos con sujeción a las siguientes limitaciones especiales: (1) toda obra pública se verificará y todo material se adquirirá mediante subasta cuando su valor o costo exceda de quinientos (500) dólares, en los municipios de primera clase y de doscientos (200) dólares, en los demás; cuando los efectos o materiales se fabricaren por una sola firma, podrán comprarse directamente, sin competencia, pero en la ordenanza autorizando tales compras se deberán hacer constar los motivos. En el caso de tener que adquirir los efectos o materiales que no puedan conseguirse en la Isla de Puerto Rico, se obtendrán precios de dos o más traficantes acreditados, y se efectuarán las compras en vista de tales precios, de igual modo que si se hiciere una subasta. Cuando se hubiere anunciado una subasta para la construcción de una obra o para el suministro de efectos o materiales, y no se presentaren proposiciones, entonces, el municipio podrá hacer la obra o adquirir los efectos o materiales por administración, bajo las condiciones más ventajosas posibles. Cuando se hubiere anunciado una subasta, para la ejecución de una obra o para el suministro de efectos o materiales, y las proposiciones presentadas fueren exorbitantes a juicio del concejo de administración, entonces, el concejo de administración podrá rechazarlas todas, y proceder a ejecutar la obra o a la adquisición de los efectos o materiales por administración, en las mejores condiciones posibles. La suma pagada por dicha obra o por dichos materiales en ningún caso deberá exceder del montante de la proposición más baja; *Disponiéndose*, que tratándose de la confección de planos, presupuestos y especificaciones de obras públicas municipales, el municipio podrá contratar libremente los servicios de un ingeniero o arquitecto graduado de una escuela o universidad de reconocida buena reputación, siempre que los honorarios que hayan de pagarse no excedieren del tres y medio por ciento de la cantidad presupuesta para la construcción de la obra; (2) no se podrá contraer ninguna deuda municipal a un interés mayor de siete (7) por ciento anual cuando se trate de emitir bonos o certificados de débitos que habrán de venderse en pública licitación, *Disponiéndose, sin embargo*, que cuando se trate de préstamos a corto plazo y las necesidades públicas del municipio lo requirieren, podrán los municipios, con la aprobación del Consejo Ejecutivo de Puerto Rico, contratar con un banco o con una casa bancaria o con individuos particulares préstamos al mejor tipo de interés posible; (3) no se autorizará ningún empréstito sin que se provean y voten los ingresos necesarios para la amor-



tion of principal and interest, and said receipts shall constitute a special or trust fund which absolutely shall not be available for any other purpose whatever; nor shall any loan be authorized unless the ordinance or resolution authorizing the same specifies the works to be carried out and the estimate for each, and the funds appropriated for each such work shall not be transferred to another work without the approval of the assembly, but surpluses in any such works may be so transferred; *Provided*, That expenses incurred for survey and preparation of estimates of the said works shall be reimbursed to the regular funds of the municipalities out of funds of the loan; (4) the jurisdiction of municipalities is hereby circumscribed to their territorial limits; (5) that no municipal property shall be sold, leased, mortgaged, encumbered or otherwise disposed of except at public sale unless otherwise expressly authorized by this Act; nor shall any such property be exchanged except by resolution of two-thirds of the members of the municipal assembly; (6) no municipality shall contract indebtedness the amount of which at the time of the contracting thereof, including all outstanding indebtedness, shall exceed seven (7) per cent of the total value at which the taxable real and personal property in the municipality shall have been assessed at the last assessment made for the levying of insular taxes prior to the creation of the debt; (7) in no case shall the inspection expenses of any public work exceed fifteen (15) per cent of the total cost of said work."

"Section 12.—That no person shall hold at the same time two or more municipal offices or positions, the salaries for which are separately stated in the budget. No member of the municipal assembly or of the council of administration or employee of the municipality shall be interested directly or indirectly in contracts entered into with the municipality."

"Section 14.—That for the purposes of the preceding section the assessment made by the Department of Finance for the levying of property taxes shall govern, as corrected up to December 31 of each year."

"The Executive Council of Porto Rico shall declare, pursuant to law, when a municipality has passed from one class to another, and provide whatever may be necessary to carry out said change. This declaration shall be effective as to the organizations of the municipality from the first day of January following that in which

tización del capital e intereses, y dichos ingresos constituirán un fondo especial o *trust fund* del cual no podrá disponerse en absoluto para ninguna otra atención; ni podrá tampoco autorizarse empréstito alguno sin que se especifique en la ordenanza, resolución o acuerdo que lo faculte las obras que hayan de realizarse y el presupuesto de cada una de ellas, y los fondos asignados para cada una de tales obras no podrán destinarse sin la aprobación de la asamblea a otra alguna, pero sí los sobrantes de cualesquiera de ellas; *Disponiéndose*, que los gastos en que se incurriese para el estudio y preparación del presupuesto de dichas obras serán reembolsados a los fondos ordinarios del municipio, con cargo a los fondos del empréstito; (4) la jurisdicción de los municipios queda circunscrita a sus límites territoriales; (5) no se podrá vender, arrendar, hipotecar, gravar, ni en modo alguno disponer de propiedad alguna municipal, si no es mediante pública subasta, excepto en los casos en que expresamente se permita por esta Ley que se haga de otro modo ni podrá permutarse dicha propiedad, sino por acuerdo de las dos terceras partes de los miembros de la asamblea municipal; (6) ningún municipio podrá contraer deuda alguna el montante de la cual incluyendo toda la deuda insoluble al tiempo de contraerse aquélla exceda del siete (7) por ciento del valor total en que la propiedad mueble e inmueble imponible y radicada en el mismo haya sido tasada en la última tasación verificada para imponer la contribución insular, con anterioridad a la creación de la deuda; (7) en ningún caso los gastos de inspección de una obra pública excederán del quince (15) por ciento del costo total de dicha obra."

"Artículo 12.—Ninguna persona desempeñará al mismo tiempo dos o más cargos o empleos municipales, cuyos sueldos figuren separadamente en presupuesto. Ningún miembro de la asamblea municipal o del concejo de administración o empleado del municipio podrá estar interesado directa o indirectamente en contratos celebrados con éste."

"Artículo 14.—A los efectos del artículo anterior, regirá la tasación hecha por el Departamento de Hacienda para la imposición de las contribuciones sobre la propiedad, corregida hasta 31 de diciembre de cada año.

"El Consejo Ejecutivo de Puerto Rico deberá declarar de acuerdo con la ley cuando un municipio ha pasado de una clase a otra, y para proveer cuanto fuere necesario para llevar a la práctica di-

general elections have been held, and as to the levying and collecting of property taxes from the first day of July of said year.”

“Section 17.—That to be eligible as a delegate to the municipal assembly it shall be required: to be a citizen of the United States; over twenty-one years of age; a qualified voter of the municipality; to have resided in the municipality for a period of not less than one year; to know how to read and write; not to have served sentence for a felony or for a crime involving moral turpitude, nor have been removed from any public office for delinquency or immoral conduct.

“The municipal assembly shall hold its inaugural meeting on the second Monday of January following each general election and at such meeting shall elect a president from among its members, by secret ballot, and shall adopt its regulations in accordance with parliamentary principles. After said inaugural meeting, at which meeting no action may be taken or resolutions adopted other than those already mentioned, the assembly shall hold regular meetings on the first Monday after the first Tuesday of the month of March of each year, which meetings shall not last longer than fifteen (15) consecutive days in municipalities of the first class, ten (10) consecutive days in municipalities of the second class, and five (5) consecutive days in municipalities of the third class, excluding Sundays and legal holidays. Special sessions may be held on the request of the council of administration, but no special session shall last longer than five consecutive working-days in towns of the first class, three in towns of the second class and two in towns of the third class. Until such time as the assembly's regulations shall have been adopted the regulations of the House of Representatives or of the Senate of Porto Rico, as may be agreed upon by a majority of the members of the assembly, shall govern the deliberations thereof.”

“Section 18.—The majority of the total number of the members of the municipal assembly shall constitute a *quorum*; and all sessions of the said assembly shall be public and shall be held at the town hall of the municipality.”

“Section 22.—That vacancies in the municipal assembly shall be filled by the assembly with persons having the qualifications of eligibles and who are of the same political affiliation as the member causing the vacancy, on recommendation of the local directing organization of the party which elected the member whose vacancy is to be filled.

cho cambio. Esta declaración surtirá efecto en cuanto a la organización del municipio desde el día primero de enero del año siguiente a aquel en que se hayan celebrado elecciones generales y en cuanto a la imposición y cobro de las contribuciones sobre la propiedad desde el primero de julio de dicho año.”

“Artículo 17.—Para ser elegible como delegado a la asamblea municipal se requerirá ser ciudadano de los Estados Unidos, mayor de veinte y un (21) años, ser elector capacitado en el municipio; haber residido en el municipio por un período no menor de un año; saber leer y escribir; no haber sufrido condena por delito grave o que implique depravación moral, ni haber sido destituido de cargo público alguno por delincuencia o conducta inmoral.

“La asamblea municipal celebrará su sesión inaugural el segundo lunes de enero siguiente a cada elección general y en dicha sesión elegirá de su seno, por votación secreta, un presidente, y aprobará su reglamento interior, de acuerdo con los principios parlamentarios. Después de dicha sesión inaugural, en la cual no podrán tomarse otros acuerdos o resoluciones que los ya mencionados, la asamblea celebrará sesiones ordinarias el primer lunes después del primer martes del mes de marzo de cada año, y éstas durarán no más de quince (15) consecutivos días, en los municipios de primera clase; diez (10) consecutivos en los de segunda y cinco (5) consecutivos en los de tercera, excluyendo los domingos y los de fiesta legal. Podrán celebrarse sesiones extraordinarias, cuando lo solicite una mayoría de los miembros de la asamblea o el concejo de administración; pero ninguna sesión extraordinaria durará más de cinco días laborables consecutivos en los pueblos de primera clase, de tres en los de segunda y de dos en los de tercera. En tanto no sea aprobado el reglamento de la asamblea, regirá para sus deliberaciones el de la Cámara de Representantes o el del Senado de Puerto Rico, según acuerde una mayoría de aquélla.”

“Artículo 18.—La mayoría del número total de miembros de la asamblea municipal constituirá *quorum*; y todas las sesiones de dicha asamblea serán públicas y se celebrarán en la casa municipal.”

“Artículo 22.—Las vacantes que ocurran en la asamblea municipal se cubrirán por éstas por personas que tengan la condición de elegibles y sean de la misma filiación política del miembro que causare la vacante, a propuesta del organismo director local del partido que eligió el miembro cuya vacante haya de cubrirse.

"Whenever by reason of a tie vote, or because there are several vacant positions in the municipal assembly and it has not a *quorum*, such vacant positions can not be filled by the assembly, then the Governor of Porto Rico shall, with the approval of the Insular Senate, make the necessary appointments, such appointments to be made of persons having the qualifications of eligibles who are of the same political affiliation as that of the member or members causing such vacancies, and on recommendation of the local directing organization of the party who elected the member or members whose vacancies are to be filled."

"Section 26.—That the municipal assembly shall have sole authority—

"1. To frame the budget of receipts and expenditures;

"2. To sell, exchange, encumber or lease municipal property, and to construct theatres; *Provided*, That the council of administration may authorize the leasing of municipal theaters for a term not greater than sixty (60) days;

"3. To authorize loans;

"4. To levy taxes and excise taxes of any kind;

"5. To appoint and remove for just cause any member of the council of administration, after having heard the party and having given him an opportunity to defend himself;

"6. To appoint and remove for just cause, after hearing the party and giving him an opportunity to defend himself, the municipal secretary, who shall also be the secretary of the municipal assembly and of the council of administration, and who shall have charge of the municipal archive and perform such other functions and duties as may be assigned to him by the municipal assembly and the council of administration;

"7. To appoint and remove, for just cause, after having heard the party and having given him an opportunity to defend himself, a municipal auditor who shall act and have all the powers, functions and duties with regard to the municipality as appertain to the Auditor of Porto Rico with regard to the Insular Government, subject to the provisions of the Organic Act, and to such regulations as the said Auditor of Porto Rico may prescribe, and shall sign warrants and orders for payment out of municipal funds. The office of municipal auditor and secretary may be merged in the same person, in the discretion of the assembly, in municipalities of the second and third class;

"8. To fill such vacancies as may occur among its members as

"Cuando por empate en la votación, o por encontrarse vacantes varios puestos en la asamblea municipal y no tener ésta *quorum*, no puedan cubrirse por la misma asamblea los puestos vacantes, entonces el Gobernador de Puerto Rico, con la aprobación del Senado Insular, hará los nombramientos que fueren necesarios, debiendo recaer éstos en personas que tengan la condición de elegibles y sean de la misma filiación política del miembro o miembros que causaren las vacantes y, a propuesta del organismo director local del partido que eligió el miembro o miembros, cuyas vacantes hayan de cubrirse."

"Artículo 26.—Corresponderá privativamente a la asamblea municipal—

"1. La aprobación del presupuesto de ingresos y gastos;

"2. La venta, permuta, gravamen o arrendamiento de propiedades inmuebles municipales, y la construcción de teatros; *Disponiéndose*, que el concejo de administración podrá autorizar el arrendamiento de teatros municipales por un período no mayor de sesenta (60) días;

"3. La autorización de empréstitos;

"4. La imposición de contribuciones y arbitrios de cualquier clase;

"5. El nombramiento y separación, por justa causa, previa audiencia de parte y oportunidad de defenderse, de los miembros del concejo de administración;

"6. El nombramiento y separación, por justa causa, previa audiencia de parte y oportunidad de defenderse, del secretario municipal, que lo será a la vez de la asamblea municipal y del concejo de administración, y tendrá a su cargo el archivo municipal y desempeñará las demás funciones y deberes que le señalare la asamblea municipal y el concejo de administración;

"7. El nombramiento y separación, por justa causa, previa audiencia y oportunidad de defenderse, de un auditor municipal quien actuará y tendrá todas las facultades, funciones y deberes con respecto al municipio que corresponden al Auditor de Puerto Rico con respecto al Gobierno Insular, con sujeción a las disposiciones de la Ley Orgánica y a los reglamentos que dictare dicho Auditor de Puerto Rico y firmará los libramientos y órdenes de pagos que hayan de efectuarse de los fondos municipales. El cargo de auditor y secretario municipal podrá recaer en una misma persona, a juicio de la asamblea, en los municipios de segunda y tercera clase;

"8. Cubrir las vacantes que ocurran, así entre sus miembros

well as among the members of the council of administration; *Provided*, That the latter shall fill such vacancies as may occur among its members when the assembly is not in session and that appointments so made shall be effective until the municipal assembly shall confirm the same or make new appointments;

“9. To fix in the budget the salaries of all municipal officers and employees.”

“Section 29.—That the council of administration shall be composed of—

1. A municipal commissioner of public service, police and prisons.
2. A municipal commissioner of health and charities.
3. A municipal commissioner of finance.
4. A municipal commissioner of public works.
5. A municipal commissioner of public education.

*Provided*, That no other administrative department, not provided for herein, shall be created by the municipal assembly; but, in municipalities of the second and third class the municipal assembly may consolidate departments though in no case shall the departments in any municipality be less than three.

“The municipal commissioner of public service, police and prisons shall be the chief executive of the municipality and president of the council of administration. He shall represent the municipality in its corporate capacity; shall inspect and supervise all municipal offices, and shall have and exercise, further, all such duties and powers as existing laws impose or confer upon the mayors, where not in conflict with the provisions hereof, and, further, shall have charge of all services of the municipal administration not assigned by this Act, or by resolution of the council of administration, to any other department of the municipal government.”

“Section 33.—That in all municipalities the commissioner of health shall be a physician lawfully admitted to the practice of his profession in Porto Rico.

“In first-class municipalities the municipal commissioner of public works shall be a civil engineer or architect.

“In all municipalities the municipal commissioner of education shall be a person who is or has been a public school teacher or who has a title, diploma or certificate of public school teacher or a high-school or university professor, or a person holding a professional degree or a high school diploma or a degree of Bachelor

como en el concejo de administración; *Disponiéndose*, que éste cubrirá las vacantes que ocurran en su seno cuando la asamblea no estuviere en sesión, y los nombramientos que así hiciere tendrán efecto hasta que la asamblea municipal los confirmare o hiciere nuevos nombramientos;

“9. La fijación en el presupuesto de los sueldos de todos los funcionarios y empleados municipales.”

“Artículo 29.—El concejo de administración se compondrá de:

- “1. Un comisionado municipal de servicio público, policía y prisiones;
- “2. Un comisionado municipal de sanidad y beneficencia;
- “3. Un comisionado municipal de hacienda;
- “4. Un comisionado municipal de obras públicas;
- “5. Un comisionado municipal de instrucción pública.

*Disponiéndose*, que no se creará por la asamblea municipal ningún otro departamento administrativo no provisto por este artículo; pero la asamblea municipal, en los municipios de segunda y tercera clase, podrá consolidar departamentos; sin que en ningún caso puedan ser menos de tres los departamentos en ningún municipio.

“El comisionado municipal de servicio público, policía y prisiones será el jefe ejecutivo del municipio y presidente del concejo de administración; representará al municipio en su capacidad corporativa; tendrá la inspección y superintendencia de todas las oficinas municipales y tendrá y ejercerá, además, todos los deberes y facultades que por las leyes vigentes se impongan o confieran a los alcaldes, siempre que no estuvieren en conflicto con lo dispuesto en la presente; y además tendrá a su cargo todos los servicios de la administración municipal que no se hubieren asignado por esta Ley o por acuerdo del concejo de administración a algún otro departamento del gobierno municipal.”

“Artículo 33.—En todos los municipios el comisionado de sanidad será un médico admitido legalmente al ejercicio de su profesión en Puerto Rico.

“En los municipios de primera clase, el comisionado municipal de obras públicas deberá ser ingeniero civil o arquitecto.

“En todos los municipios el comisionado municipal de instrucción deberá ser persona que sea o haya sido maestro de instrucción pública, o que tenga título, diploma o certificado de maestro de instrucción pública, o profesor de alta escuela o universidad, o persona que posea un título profesional o diploma de alta escuela o título de ba-



of Arts, or who has been a school supervisor, municipal commissioner of education or a member of the Insular Legislature.

"In all municipalities the municipal commissioner of finance shall be a person who has performed the functions of a collector of internal revenue, of a municipal treasurer or comptroller, or of an examiner of accounts of the office of the Auditor or Treasurer of Porto Rico, or a person competent in accounting.

"That public-service commissioners shall have the following qualifications:

1. Be residents of the municipality for two or more years;
2. Be taxpayers or possess a professional title or an eighth-grade diploma, or have discharged the duties of the office of mayor or councilman;
3. Know how to read and write the Spanish language.

"Section 36.—That the Council of Administration shall exercise, when the Municipal Assembly is not in session, all such legislative and administrative powers as are conferred on the municipality under Section 9 of this Act, except such as pertain exclusively to the Municipal Assembly and which are enumerated in Section 26 of this Act. The meetings of the Council of Administration shall be public."

"Section 40.—That all members of the council of administration and the Municipal Auditor shall furnish bond conditioned upon the faithful discharge of their duties, and in such amount as the municipal assembly shall determine. Said bonds shall be approved as to the sufficiency of surety by the Auditor of Porto Rico, and as to the legal form thereof, by the Attorney General.

"The bond of the Commissioner of Finance and of the Auditor shall not be for an amount less than ten (10) per cent of the total municipal receipts for the preceding fiscal year, and shall be increased from time to time as may be necessary. The bonds of the other commissioners shall be of not less than three thousand (3,000) dollars in first-class municipalities, two thousand (2,000) dollars in second-class municipalities, and one thousand (1,000) dollars in third-class municipalities."

"Section 43.—That when the council of administration of any municipality has to call for bids for the sale or lease of any property, purchase of articles or materials or for any service other than the hire of professional services or of public works, the proceedings therefor shall be as follows: The council of administration, through an ordinance duly adopted, shall state the exact nature of the

chiller, o que haya sido director escolar, comisionado municipal de instrucción pública o miembro de la legislatura insular.

"En todos los municipios el comisionado municipal de hacienda deberá ser una persona que haya ejercido las funciones de colector de rentas internas, tesorero o contador municipal, o investigador de cuentas de Auditoría, o de la Tesorería de Puerto Rico, o persona competente en contabilidad.

"Los comisionados de servicio público deberán reunir las condiciones siguientes:

- "1. Ser residentes del municipio por dos o más años;
- "2. Ser contribuyentes o poseer un título profesional o diploma de octavo grado o haber desempeñado los cargos de alcalde o concejal;
- "3. Saber leer y escribir el idioma español."

"Artículo 36.—El concejo de administración ejercerá, cuando la asamblea municipal no esté en sesión, todas aquellas facultades legislativas y administrativas conferidas al municipio por el artículo 9 de esta Ley, con excepción de aquellas que correspondan privativamente a la asamblea municipal y que se enumeran en el artículo 26 de esta Ley. Las sesiones del concejo de administración serán públicas."

"Artículo 40.—Todos los miembros del concejo de administración y el auditor municipal prestarán fianza, garantizando el fiel cumplimiento de sus cargos, en la cuantía que fijará la asamblea municipal. Estas fianzas deberán aprobarse en cuanto a la suficiencia de la garantía por el Auditor de Puerto Rico, y en cuanto a su forma legal por el Attorney General.

"La fianza del comisionado de hacienda y del auditor no podrá ser inferior al diez (10) por ciento del montante de los ingresos municipales en el año económico anterior; y se aumentará de tiempo en tiempo, según fuere necesario. Las fianzas de los demás comisionados no podrá ser inferior a tres mil (3,000) dólares en los municipios de primera clase, dos mil (2,000) dólares en los de segunda, y de mil (1,000) dólares en los de tercera."

"Artículo 43.—Cuando el concejo de administración de cualquier municipio tuviere que anunciar subastas para la venta o arrendamiento de alguna propiedad, compra de efectos o materiales o cualquier servicio que no sea el arrendamiento de servicios profesionales u obra pública, procederá para ello en la forma siguiente: El concejo de administración, mediante ordenanza debidamente aprobada, expondrá la naturaleza exacta de la operación, especificando detallada-

operation, specifying in detail any or all requirements relative thereto to be fulfilled and shall authorize such call for bids.

"The ordinance shall fix the hour and place for receiving the bids, the exact hour for closing the call therefor and the time of opening the same, and a commission shall be designated therein, composed of the Commissioner of Public Service, Police and Prisons, another member of the council of administration and the Municipal Secretary, who shall constitute a Board of Award for publicly opening the bids, pass upon the same and make the award to the best bidder.

"Upon approval of the ordinance, a copy thereof shall be posted, by way of notice, in at least five conspicuous places of the municipality, and it shall also be published in a newspaper of general circulation for at least two days during the ten days immediately preceding the date fixed for the closing of the bids.

"On the date fixed for the opening of the bids the Board of Award shall meet at the place designated in the ordinance and shall proceed at once to open the bids and award the contract to the best bidder. In case that two or more persons have submitted bids equally advantageous, verbal bids may be received during the half hour following the opening of bids. Only such persons as have submitted the most advantageous bids shall take part in the verbal bidding.

"The Board of Award shall have a right to reject any or all bids, in which case the council of administration may issue a call for new bids, or take such action in the matter as seems best to the interests of the municipality without further competition.

"Whenever a call for bids has been issued and no bids are received, the council of administration may dispose of the matter in the form most convenient to the municipality."

"Section 44.—That the draft of the budget shall be framed by the council of administration not later than the 15th day of February of each year. The appropriations appertaining to each branch of the municipal administration shall be stated separately in said budget; *Provided*, That the total budget for expenses of public education including the salary of the commissioner and his office personnel, shall not be less than twenty-five (25) per cent of the total property tax received by the municipality plus the proceeds from the "School Tax", if any; *And provided, further*, That the Municipal Auditor shall not issue any warrant on account of the

mente cualquiera o todos los requisitos que habrán de llenarse relativos a ella y autorizará la licitación.

"La ordenanza fijará la hora y lugar para la admisión de proposiciones, la hora exacta de cerrarse la licitación y la de abrirse los pliegos de proposiciones, y en ella se designará una comisión compuesta del comisionado de servicio público, policía y prisiones, de otro miembro del concejo de administración y del secretario municipal, que constituirán una junta adjudicadora para abrir públicamente las proposiciones, resolver acerca de ellas, y adjudicar la buena pro al que hubiere presentado la mejor proposición.

"Aprobada que fuere la ordenanza, una copia de ella se fijará a manera de anuncio, en cinco puntos visibles del municipio, por lo menos, anunciándose además en un periódico de general circulación por lo menos dos veces durante los diez días inmediatamente anteriores a la fecha fijada para la clausura de las proposiciones.

"A la fecha fijada para la apertura de las proposiciones la junta adjudicadora se reunirá en el lugar designado en la ordenanza y procederá desde luego a abrir las proposiciones y adjudicar el contrato al mejor postor. En caso de que dos o más personas hubieren presentado proposiciones igualmente ventajosas, podrán celebrarse pujas a viva voz, durante media hora después de abrirse las proposiciones. En estas pujas a viva voz tomarán parte solamente las personas que hubieren presentado las proposiciones más ventajosas.

"La junta adjudicadora tendrá derecho a rechazar cualquiera o todas las proposiciones, y en este último caso el concejo de administración podrá anunciar nueva subasta, o disponer del asunto del modo más ventajoso posible para el municipio sin más competencia.

"Cuando se hubiere anunciado una subasta y no se presentaren proposiciones, el concejo de administración podrá disponer del asunto en la forma más conveniente al municipio."

"Artículo 44.—El proyecto de presupuesto se formará por el concejo de administración no más tarde del día 15 de febrero de cada año. En dicho presupuesto se harán constar, para cada ramo de la administración municipal, separadamente, las asignaciones correspondientes a los mismos; *Disponiéndose*, que el total del presupuesto de gastos de instrucción pública incluyendo el sueldo del comisionado y personal de su oficina no podrá ser menor que el montante del veinte y cinco (25) por ciento del total de la contribución sobre la propiedad que ingrese en el municipio más el producto del "School Tax", si lo hubiere; *Y disponiéndose, además*, que el auditor municipal no expedirá ningún libramiento a cuenta

budget for public education, unless the disbursement has been previously approved by the Commissioner of Education of Porto Rico, as provided by the Organic Act."

"Section 45.—Within the three days following that in which the budget was framed by the council of administration, said budget shall be posted on the outside of the municipal building, the office of the Collector of Internal Revenue, the Police Barracks, and the Peace or Municipal Court, for a term of ten consecutive days, with the statement at the end of the budget that any resident of the municipality desiring to oppose or make objections thereto as to any of its items, shall do so by addressing the President of the Municipal Assembly in writing before the day on which said Municipal Assembly is to meet, which day shall be clearly stated."

"Section 46.—That the council of administration shall submit the draft of the budget to the municipal assembly at its regular annual session in the month of March, on the first day of its organization.

"The municipal assembly shall take into consideration the draft of the budget submitted by the council of administration, as well as any opposition or objections made by any resident of the municipality, in the manner hereinbefore set forth, making such final decision as it may deem most proper.

"Should the municipal assembly fail to approve the budget prior to July 1 of each year, the budget for the preceding fiscal year shall remain in force."

"Section 47.—That no transfer of funds shall be made from any regular or additional budget or from a budget framed by virtue of a loan, except by resolution of two-thirds of the municipal assembly."

"Section 48.—That surpluses in regular funds resulting after liquidation and closing of the budget, may be expended in works or services of public utility or for increasing any appropriation for supplies in the regular budget, by framing supplementary budgets which may be approved by the council of administration, when the municipal assembly is not in session. The aforesaid supplementary budgets shall be posted to the public for a term of ten days at the places provided for the posting of the regular budgets. For the purposes of this section, it shall be understood that the cash balance available for supplementary budgets is the cash

del presupuesto de instrucción pública sin que el desembolso hubiere sido aprobado previamente por el Comisionado de Instrucción de Puerto Rico, según lo dispuesto en la Ley Orgánica."

"Artículo 45.—Dentro de los tres días siguientes al de la formación del presupuesto por el concejo de administración, deberá dicho presupuesto ser publicado en la parte exterior de la casa municipal, en la colecturía de rentas internas, en el cuartel de la policía, y en la corte de paz o municipal, por el término de diez días consecutivos; haciéndose constar al final del presupuesto que cualquier vecino de la municipalidad que desee oponerse al mismo o hacer objeciones con respecto a cualquiera de sus partidas, deberá hacerlo por escrito al presidente de la asamblea municipal con anterioridad al día en que ésta deba reunirse, el cual día deberá indicarse claramente."

"Artículo 46.—El concejo de administración someterá el proyecto de presupuesto a la asamblea municipal en su sesión ordinaria anual del mes de marzo el primer día de haberse constituido ésta.

"La asamblea municipal tomará en consideración el proyecto de presupuesto presentado por el concejo de administración, así como cualquiera oposición o las objeciones que se hubieren hecho por cualquier vecino del municipio en la forma antes indicada, resolviendo en definitiva lo que estime más conveniente.

"Si la asamblea municipal dejare de aprobar el presupuesto antes del día primero de julio de cada año, regirá el presupuesto del año económico anterior."

"Artículo 47.—En ningún presupuesto ordinario o supletorio o presupuesto hecho en virtud de un empréstito podrán hacerse transferencias de crédito sino mediante acuerdo de las dos terceras partes de la asamblea municipal."

"Artículo 48.—Los sobrantes en fondos ordinarios que resulten en caja después de liquidado y cerrado el presupuesto, podrán ser invertidos en obras o servicios de utilidad pública o para aumentar cualquier partida de material del presupuesto ordinario mediante la formación de presupuestos supletorios que podrán ser aprobados por el concejo de administración, cuando la asamblea municipal no esté reunida. Dichos presupuestos supletorios deberán ser expuestos al público por un período de diez días en los sitios indicados para los presupuestos ordinarios. Para los efectos de este artículo, debe entenderse que el balance en efectivo disponible para presupuestos supletorios, es el balance en caja en junio 30 de cada año,



balance on June 30 of each year, less the amount of outstanding obligations chargeable to the budget for which there is available credit in the items.

“Section 49.—That the municipal revenues shall consist of—

“(a) The revenues and proceeds from municipal property;

“(b) The proceeds of any tax on real and personal property in the municipal district levied under proper authorization of the Legislative Assembly, *provided*, That such property is not exempt from taxation by the laws of the United States or by any law enacted by the Legislative Assembly;

“(c) Any surcharge of the tax on taxable property of the municipality, provided it shall be so decided by two-thirds of the municipal assembly. Said surcharge shall not exceed one (1) per cent, computing therein any additional tax at present or hereafter authorized;

“Said surcharge shall be devoted solely to the redemption of loans heretofore or hereafter contracted; to the development of elementary education; to the construction of municipal or inter-municipal roads, aqueducts, electric plants, sewerage systems, construction of hospitals, cemeteries, asylums for the aged and orphans, tuberculosis sanatoriums, asylums for the insane and reform schools, market places, and to paving, asphaltting and planting of trees on streets; docks and bulkheads, school houses and houses for teachers, agricultural farms; houses for sale on long terms to workmen, the erection of villages; dikes to prevent inundations, public laundries and buildings for municipal offices. Said property sur-tax shall be collected by the Treasurer of Porto Rico, a certified copy of the ordinance adopted by the municipal assembly to serve as authorization for the purpose. This sur-tax shall be levied on the basis of the assessment made by the Department of Finance, for collection solely during the following fiscal year, except in cases of loans, when it shall be in force for the time necessary until payment of the principal and interest shall have been covered. In all cases, the surcharge shall not be collected in the same fiscal year in which it was levied by the municipal assembly; *Provided*, That the municipal ordinance levying any additional taxes on the assessment of property shall be received by the Treasurer of Porto Rico on or before the 15th of March.

“(d) License taxes provided by Act No. 26 of March 28, 1914,

menos el montante de las deudas que hubieran quedado pendientes de pago con cargo al presupuesto y para las cuales hubiere crédito disponible en las partidas.”

“Artículo 49.—Los ingresos municipales consistirán—

“(a) En las rentas y productos de los bienes del municipio;

“(b) En el producto de cualquier contribución sobre bienes muebles e inmuebles del distrito municipal impuesta con la correspondiente autorización de la Asamblea Legislativa, siempre que dichos bienes no se hallaren exentos por las leyes de los Estados Unidos o por alguna ley votada por la Asamblea Legislativa;

“(c) En cualquier recargo de la contribución sobre la propiedad imponible del municipio, siempre que así se acordare por las dos terceras partes de la asamblea municipal. Dicho recargo no podrá exceder del uno por ciento, computándose cualquier contribución adicional autorizada al presente o que en lo futuro se autorice.

“Tal recargo sólo podrá destinarse a amortización de empréstitos ya contratados o que se contraten en lo sucesivo, al fomento de la instrucción elemental, a la construcción de carreteras municipales o inter-municipales, acueductos, plantas eléctricas, alcantarillados, construcción de hospitales, cementerios, asilos de ancianos y huérfanos, sanatorios de tuberculosos, manicomios y reformatorios, plazas de mercado, pavimentación, asfaltado y arbolado de calles, muelles y malecones, casas escuelas y para maestros, granjas agrícolas, casas para ser vendidas a trabajadores a largos plazos, erecciones de aldeas, diques para evitar inundaciones, lavaderos públicos y edificios para oficinas municipales. Dicho recargo de la contribución sobre la propiedad se recaudará por el Tesorero de Puerto Rico, sirviendo de autoridad al efecto una copia certificada de la ordenanza que adoptare la asamblea municipal. Este recargo se impondrá tomando como base la tasación hecha por el Departamento de Hacienda, para ser recaudado solamente durante el año económico subsiguiente; salvo en casos de empréstitos, en que regirá durante el tiempo que sea necesario hasta cubrir el pago del principal e intereses. En todos los casos, el recargo no podrá cobrarse en el mismo año económico en que fuere votado por la asamblea municipal; *Disponiéndose*, que la ordenanza municipal imponiendo cualquier contribución adicional sobre la valoración de la propiedad deberá estar en poder del Tesorero de Puerto Rico el día 15 o antes del mes de marzo.

“(d) La contribución en concepto de patentes establecida por

entitled 'An Act authorizing the municipalities of the Island of Porto Rico to levy and collect annual license taxes to be used in meeting their budgetary expenses, and for other purposes,' which is hereby declared to be in force;

“(e) Fines and costs imposed by peace courts;

“(f) Any other impost, excise or tax that may be levied by two-thirds of the members of the municipal assembly, provided the object or matter of taxation is not also the object or matter of any federal or insular tax.

“(g) Interest on deposits of funds.

“*Provided*, That municipalities may reimburse totally or partially any funds unduly or unlawfully covered into the municipal treasury, whatever the source of such funds, by resolution to that effect adopted by the municipal assembly or by the council of administration, when the former is not in session.”

“Section 50.—That the municipalities shall not appropriate in their budgets any sum for the payment of salaries without having first made, in their order, the necessary appropriations for the following obligations:

“(a) Indebtedness on account of principal and interest due or to become due within the fiscal year for which the budget is framed, for which no special funds are provided through a special tax for the redemption thereof;

“(b) Any deficit resulting from the operations of preceding years, or expenses to which the municipality is legally bound by contracts, either entered into or for other causes, and all payments or reimbursements by reason of final judgments rendered against the municipality by any court of competent jurisdiction;

“(c) Public charity;

“(d) Public education;

“(e) Public works;

“(f) Sanitation;

“(g) Fire, police and jail services;

“(h) Maintenance of municipal works and buildings;

“(i) Per diems of members of the municipal assembly.”

“Section 51.—That in no case shall the amount appropriated for payment of salaries of personnel, excluding salaries of teachers of public education, exceed fifty (50) per cent of the total of the general budget of expenses.”

la Ley No. 26 de 28 de marzo de 1914, titulada 'Ley para autorizar a los municipios de la Isla de Puerto Rico a imponer y cobrar en concepto de patentes una contribución anual para cubrir las atenciones de su presupuesto, y para otros fines,' la cual por la presente se declara en vigor;

“(e) Multas y costas impuestas por los juzgados de paz;

“(f) Cualquier otro impuesto, arbitrio o contribución que se decretare por las dos terceras partes de los miembros de la asamblea municipal siempre que el objeto o materia de la contribución no lo fuere de algún impuesto federal o insular;

“(g) Intereses sobre fondos en depósito.

“*Disponiéndose*, que los municipios podrán reintegrar total o parcialmente cualesquiera fondos que hubiesen ingresado indebidamente o ilegalmente en el tesoro municipal, cualesquiera que fuere el origen de tales fondos, mediante resolución al efecto aprobada por la asamblea municipal o por el concejo de administración, no estando aquella en sesión.”

“Artículo 50.—Los municipios no podrán asignar en sus presupuestos cantidad alguna para el pago de sueldos, sin que antes se hayan consignado por su orden, los créditos necesarios para las siguientes atenciones:

“(a) Deudas por capital e intereses vencidos o que hubieren de vencerse dentro del año económico para el cual se forma el presupuesto, que no tenga fondos especialmente asignados para su amortización, mediante contribución especial;

“(b) Cualquier déficit que resultare de las operaciones de años anteriores, o gastos a que estuviere legalmente obligado el municipio por contratos ya celebrados o por otras causas, y todos los pagos o reembolsos por concepto de sentencias firmes dictadas contra el municipio por cualquier tribunal competente;

“(c) Beneficencia pública;

“(d) Instrucción pública;

“(e) Obras públicas;

“(f) Sanidad;

“(g) Servicio de incendios, policía y cárcel;

“(h) Conservación de obras y edificios municipales;

“(i) Dietas de los miembros de la asamblea municipal.”

“Artículo 51.—En ningún caso la cantidad destinada al pago de sueldos personales, excluyendo los sueldos de los maestros de instrucción pública, excederá del 50 por ciento del total del presupuesto de gastos.”

“Section 54.—That on petition the municipal assembly may grant lots in perpetuity for the construction of houses thereon, under such conditions as the assembly may determine by ordinance approved for the purpose; and where a lot has been granted as aforesaid, the owner of the house constructed thereon shall have the use of said lot during such time as he maintains on said lot a building in good condition, in accordance with regulations prescribed by said ordinance.

“The municipal assembly shall specify in such concessions as they may make, the respective rights of the grantor and grantee, or their successors, as to the ownership of the buildings, the reconstruction thereof in cases where they are destroyed or deteriorated and everything not in conflict with the provisions of this Act.

“The concession shall necessarily be made by an ordinance or resolution adopted by the majority of the total number of members of the assembly; *Provided*, That no petition shall be taken into consideration if the petitioner does not attach thereto the plans and estimates for the building to be constructed on the lot applied for, so that the assembly may be cognizant of the work in granting the concession.

“Failure on the part of the grantee to comply with the conditions imposed by the resolution of the municipal assembly, relative to each concession, shall be considered as sufficient for the revocation of said concession by the municipality, if the grantee, on request of the interested municipal assembly, does not proceed to remedy the omission or infraction within such reasonable time as he may be granted by it for the purpose.

“When the municipal assembly believes that it must consider the question of the forfeiture of one of these concessions, the grantee shall be summoned, at least one month, in advance, so that he may appear before the assembly in defense of his rights, at a meeting to be held for the purpose. Upon hearing the interested party, the assembly shall decide pursuant to law and in accordance with the facts of the evidence; and the resolution adopted shall be final, provided the grantee does not appear within the period of thirty days after he has been notified of the decision, filing the proper action before the District Court of the district to which the municipality belongs; and after the case has again been heard in said court, its decision shall be final.

“Among the terms of the concession made in each case, that of payment of an annual rental to the municipality making the con-

“Artículo 54.—La asamblea municipal podrá, a petición, conceder solares a perpetuidad, para la construcción de casas en los mismos, en las condiciones que fije aquella en ordenanza aprobada al efecto; y, una vez concedido un solar como queda dicho, tendrá el dueño de la casa construída en él, el uso de dicho solar durante todo el tiempo que mantuviere allí un edificio en buenas condiciones, de acuerdo con los reglamentos establecidos en dicha ordenanza.

“Las asambleas municipales deberán especificar en las concesiones que otorgaren los derechos respectivos del cedente y del cesionario o sus sucesores respecto a la propiedad de los edificios, su reconstrucción en los casos en que fueren destruídos o deteriorados y cuanto no se opusiere a lo preceptuado en esta Ley.

“La cesión se hará necesariamente mediante ordenanza o resolución adoptada por la mayoría del número total de miembros de la asamblea; siendo entendido que no se tomará en consideración solicitud ninguna si el peticionario no la acompaña con los planos y presupuestos para el edificio que se haya de construir sobre el solar solicitado, de modo que la asamblea pueda darse cuenta de la obra al acordar la concesión.

“El incumplimiento por parte del concesionario de las condiciones impuestas por la resolución de la asamblea municipal, referente a cada concesión, se considerará como suficiente para la revocación de dicha concesión por el municipio, si el concesionario, a requerimiento de la asamblea municipal interesada, no procediere a subsanar la omisión o infracción dentro del plazo razonable que al efecto se le conceda por la misma.

“Cuando la asamblea municipal estimare llegado el caso de tratar de la caducidad de una de estas concesiones, se citará al concesionario, con antelación de un mes por lo menos, para que comparezca ante la asamblea a la defensa de sus derechos, en sesión que al efecto se celebrará. Oído que sea el interesado, la asamblea resolverá dentro de ley y de conformidad con los hechos de la prueba; y la resolución que adopte será firme, si el concesionario no acude en el término de treinta días de notificársele la resolución, estableciendo la oportuna demanda ante la corte de distrito del distrito a que el municipio pertenezca; y visto de nuevo el caso en dicha corte la decisión de ésta será definitiva.

“Entre las condiciones de la concesión que se establezcan para cada caso, podrá figurar la del pago de un canon anual al municipio concedente, el cual canon será por lo menos igual al importe de la contribución sobre la propiedad que correspondería a ésta, si estu-



cession may be prescribed, which rental shall at least be equal to the amount of the property tax which would appertain to said property, if such property is subject to the payment of such tax, and in the aforesaid concession there shall also be stipulated that any building on the property leased shall be subject to the payment of taxes.

“Every grantee of a lot built upon under a previous concession, desiring to obtain the final ownership of such lot to him granted may acquire the same without the need of public auction, and the municipal assembly may so determine by an ordinance providing for the fixing of the rate at which the said lots shall be sold in each urban zone.

“Nothing herein contained shall be construed to include grants of lands which have been donated to municipalities under conditions specifically providing the use to be made thereof, in which cases the conditions imposed by the donor as well as any conditions imposed by the municipality shall be strictly complied with; *Provided, however,* That the concession of the use of lands situate in the urban zone of a municipality, which shall have been previously donated or which may hereafter be donated to a municipality, without prescribing any specific condition relative to the donation, shall hereafter be governed by the provisions of the law in force at the time of the grant.

“The sale, mortgage, lease, or any other manner of disposing of real property belonging to municipalities, except the concessions of lots to which this section refers, shall be made according to the provisions of Section 10, paragraph 5 of this Act, in so far as they may be applicable. *Provided,* That what is prescribed in said Section 10 shall not be applicable to the sales or leases of niches or of parcels of land to be used for the burial of corpses, and municipalities are hereby authorized to make such leases or sales directly to the petitioner, under such terms and conditions as said municipalities shall have established by ordinance.

“The municipal assembly may delegate to the Council of Administration any of the powers with which it is expressly vested under this section, when in its discretion circumstances so require.”

“Section 57.—That when a municipality shall have established the building line of a street in the urban zone thereof, or a road line in the rural zone, and private property contiguous to said street or road is separated from said building line by lands belonging to

viere afectada al pago de esa contribución, y en dicha concesión se estipulará, además, que cualquier edificio en la propiedad arrendada estará sujeto al pago de contribución.

“Todo concesionario de un solar edificado en virtud de concesión anterior que interesare obtener la propiedad definitiva del solar cédole la podrá adquirir sin necesidad de subasta; y la asamblea municipal podrá así resolverlo por medio de ordenanza en que por cada zona urbanizada se fije el tipo a que deben ser vendidos los referidos solares.

“Nada de lo contenido en esta Ley se interpretará en el sentido de incluir concesiones de terrenos de los cuales se hubiere hecho donación a los municipios bajo condiciones que específicamente dispongan el uso que haya de hacerse de los mismos, en los cuales casos las condiciones impuestas por el donante así como cualesquiera condiciones impuestas por el municipio serán estrictamente cumplidas; *Disponiéndose, sin embargo,* que la concesión del uso de terrenos situados en la zona urbana de un municipio, que con anterioridad se hubieren donado o en lo sucesivo se donaren a un municipio, sin imposición de condición alguna específica que acompañe a la donación, se regirá en lo sucesivo por la ley en vigor al tiempo de la concesión.

“La venta, hipoteca, arrendamiento, y cualquier otra forma de disponer de los bienes raíces pertenecientes a los municipios, excepto las concesiones de solares a que este artículo se refiere, se harán de acuerdo con las disposiciones del artículo 10, inciso 5 de esta Ley, en lo que fueren aplicables. Entendiéndose que lo prescrito en dicho artículo 10 no será aplicable a las ventas o arrendamientos de nichos o parcelas de terrenos que hayan de dedicarse al enterramiento de cadáveres, y las municipalidades quedan por la presente autorizadas para hacer dichos arrendamientos o ventas directamente al peticionario, bajo los términos y condiciones que dichas municipalidades hayan establecido por ordenanza.

“La asamblea municipal podrá delegar en el concejo de administración, cualquiera de las facultades que se le confieren expresamente en este artículo, cuando a su juicio así lo requieran las circunstancias.”

“Artículo 57.—Cuando un municipio hubiere establecido la línea de construcción de una calle en la zona urbana del mismo, o de un camino en la zona rural, y la propiedad particular contigua a la calle o camino estuviere separada de dicha línea de construcción por terreno perteneciente al municipio, entonces el municipio podrá ceder

the municipality, then the municipality may grant the land thereunto belonging, situated between such private property and the street or road, to the owners of the property immediately contiguous thereto, by ordinance and without competition or public auction; *Provided, however,* That no land shall be disposed of as above stated for a price lower than the value per square meter given under the official assessment to the property located back of the building line."

"Section 58.—That municipal ordinances containing penal provisions shall be published in one or more newspapers of the Island, and shall be printed and sold at cost price in the office of the municipal secretary. At the end of each fiscal year they shall be bound in one volume."

"Section 62.—That the Bureau of Municipal Affairs of the Finance Department shall have the duty of preparing all data and reports relative to municipal affairs that may be required by the municipalities of the Island for compliance with their legal obligations, and shall render, as far as possible, such aid as may be required by any municipality, in any administrative matter of a local or general nature.

"The Treasurer of Porto Rico may require municipalities to furnish necessary information for the purpose of placing the Bureau of Municipal Affairs in a position to render any report on municipal matters that may be required of him by the Governor, the Legislative Assembly, or any of the executive departments of the Insular Government.

"Any consultation which municipal officers desire to submit to the Attorney General on the interpretation of legal provisions in force, may be transmitted through the Bureau of Municipal Affairs."

"Section 71.—That the following laws or parts of laws shall be specially applied to municipalities with the amendments made thereto, as hereinafter stated:

"1. 'An Act authorizing the municipalities of Porto Rico to acquire and dispose of small tracts of land for establishing villages in the rural districts,' approved March 12, 1908."

"Section 1.—The municipalities of Porto Rico are hereby authorized to acquire by purchase, gift, or otherwise, tracts of land in the rural districts for the purpose of establishing settlements. Funds for the acquiring of such tracts shall be from appropriations

el terreno de su pertenencia situado entre la propiedad particular y la calle o camino, a los dueños de la propiedad inmediatamente contigua, mediante ordenanza, pero sin mediar competencia o pública subasta; *Disponiéndose, sin embargo,* que ningún terreno se enajenará como queda dicho, por un precio menor que el valor por metro cuadrado correspondiente a la tasación oficial de la propiedad ubicada detrás de la línea de construcción."

"Artículo 58.—Las ordenanzas municipales que tengan sanción penal deberán publicarse en uno o más periódicos de la isla, y deberán imprimirse y ponerse a la venta, al precio de costo, en la oficina del secretario municipal. Al final de cada año económico se formará un volumen con las mismas."

"Artículo 62.—El Negociado de Asuntos Municipales del Departamento de Hacienda tendrá el deber de preparar todos los datos e informes relativos a asuntos municipales que necesiten los municipios de la isla para cumplir sus obligaciones legales, y prestará, hasta donde sea posible, la ayuda que se le pida por cualquier municipio, en cualquier asunto administrativo de carácter local o general.

"El Tesorero de Puerto Rico podrá requerir de los municipios le suministren la información necesaria, al objeto de poner en condiciones al Negociado de Asuntos Municipales de rendir cualquier informe sobre asuntos municipales que le sea pedido por el Gobernador, la Asamblea Legislativa, o cualquiera de los departamentos ejecutivos del Gobierno Insular.

"Cualquier consulta que los funcionarios municipales deseen hacer al Attorney General, sobre interpretación de preceptos legales vigentes, podrá ser transmitida por conducto del Negociado de Asuntos Municipales."

"Artículo 71.—Las siguientes leyes o partes de leyes se aplicarán especialmente a los municipios con las enmiendas que se introducen a continuación en las mismas:

"1. La 'Ley autorizando a los municipios de Puerto Rico para adquirir y disponer de pequeños predios de terrenos, para establecer aldeas en los barrios rurales', aprobada en marzo 12 de 1908:

"Sección 1.—Por la presente se autoriza a los municipios de Puerto Rico para adquirir por compra, donación o de otra manera, predio de terreno en los barrios rurales, para el establecimiento de aldeas. La adquisición de dichos predios se hará con fondos asignados en los presupuestos municipales respectivos, y la asamblea

in the respective municipal budgets and the municipal assembly shall by ordinance decide upon the location and purchase price.

"Section 2.—The municipal assembly may, upon request, grant in perpetual use building lots for erection of houses thereon, and when a lot is granted as aforesaid, the owner of the house built thereon shall have the free use of such lot as long as he maintains thereon a building in good condition, conforming to regulations established by ordinance.

"Section 3.—The council of administration may also alienate such building lots by private sale, authorizing the Commissioner of Public Service, Police and Prisons to execute the deeds therefor; *Provided*, That the municipal assembly shall by ordinance establish rules for such sales, selling price, and all other details and conditions.

"Section 4.—Each building lot so granted or sold shall not exceed one "*cuadro*" of land.

"Section 5.—When in any municipality the Insular Government possesses land suitable for establishing villages, the Commissioner of the Interior, upon approval of the Executive Council of Porto Rico, is authorized to deed to such municipality a tract of land not exceeding twenty-five cuerdas (*acres*) to each municipality to be used exclusively for the establishing of villages.

"Section 6.—Municipalities shall reserve the necessary portion out of such tracts for the establishment of schools and children's playgrounds, and for any other building or work of public utility.

"2. The sections hereinbelow inserted, so amended as to be adaptable to the new municipal system, of 'An Act to provide for the contracting of indebtedness, the borrowing of money and the issuing of bonds by municipal corporations and school boards of Porto Rico, and for other purposes,' approved February 19, 1913, and subsequently amended.

"Section 5.—That any municipal corporation may, in case of emergency, request a temporary loan from the insular funds, for increasing existing or providing new budgetary appropriations for other than administrative expenses.

"Section 6.—That any municipal corporation desiring to borrow money, issue bonds or other class of indebtedness on its own credit, shall adopt an ordinance by the municipal assembly, which ordinance

municipal fijará, por medio de ordenanzas, el sitio y precio de compra.

"Sección 2.—La asamblea municipal podrá, a petición, conceder solares a perpetuidad para la construcción de casas en los mismos, y una vez concedido un solar, como queda dicho, tendrá el dueño de la casa construída en él, el uso de dicho solar a título gratuito, durante todo el tiempo que mantuviere allí un edificio en buenas condiciones de acuerdo con los reglamentos establecidos por ordenanza.

"Sección 3.—El concejo de administración podrá, también, enajenar dichos solares en venta particular, autorizando al comisionado de servicio público, policía y prisiones para otorgar las escrituras de los mismos; *Disponiéndose*, que la asamblea municipal fijará, por medio de ordenanza, reglas para dichas ventas, precio de las mismas y los demás detalles y condiciones.

"Sección 4.—Todo solar de esta manera cedido o vendido, no excederá de un cuadro de terreno.

"Sección 5.—Cuando en cualquier municipio poseyere el Gobierno Insular terrenos propios para el establecimiento de aldeas, el Comisionado del Interior queda facultado, mediante la aprobación del Consejo Ejecutivo, para traspasar a dicho municipio, por medio de escrituras, un predio de terreno que no exceda de veinticinco cuerdas (*acres*) a cada uno de ellos, los cuales deberán usarse con el fin exclusivo de establecer aldeas.

"Sección 6.—Los municipios se reservarán la parte de dichos predios que fuere necesaria para el establecimiento de escuelas y sitios de recreo para niños, y para cualquier otro edificio y obra de utilidad pública.

"2. Las secciones que se insertan a continuación, modificadas para su adaptación al nuevo régimen municipal, de la 'Ley autorizando a las corporaciones municipales y a las juntas escolares de Puerto Rico para contraer deudas, tomar dinero a préstamo y emitir bonos, y para otros fines,' aprobada en 12 de febrero de 1913 y subsiguientemente enmendada:

"Sección 5.—Cualquier municipio podrá, en caso de emergencia, solicitar un anticipo provisional de fondos insulares, para aumentar las asignaciones existentes en presupuesto o crear nuevas asignaciones que no fuesen para gastos de administración.

"Sección 6.—Todo municipio que desee tomar dinero a préstamo, o emitir bonos u otros títulos de deuda sobre su propio crédito, deberá votar una ordenanza por la asamblea municipal, la cual



shall recite the circumstances rendering desirable the contracting of the loan, the amount of the same, the purpose or purposes to which it is to be devoted and shall provide for the discharge or repayment of the same with such interest and on such terms as the aforesaid assembly may determine.

“Section 7.—That if bonds are to be issued, the said ordinance shall also state the denomination thereof and whether the same are to be registered or coupon bonds.

“Section 9.—That all municipal bonds and the coupons attached, if any, shall be signed by the Commissioner of Public Service, Police and Prisons and by the Municipal Secretary, and the date of each shall be recorded by the Municipal Secretary.

“Section 11.—That the bonds shall bear interest at a rate not to exceed six (6) per centum per annum, the interest to be payable in lawful money of the United States semiannually on the first day of January and July of each year.

“Section 12.—That if any municipality shall in due form request a loan from funds of the Insular Government, and if in the judgment of the Executive Council the loan be advisable and the finances of the Insular Government will safely permit of its being made, the Executive Council may approve the same, and upon such approval and the approval of the Governor of Porto Rico, the Treasurer of Porto Rico shall be authorized to make the advance requested to the municipality concerned.

“Section 13.—That any municipal corporation requesting a loan from the Insular Government, to be covered by a bond issue, shall in each case provide in the ordinance requesting such loan, for the refunding to The People of Porto Rico of all outstanding indebtedness—not represented by bonds—which may exist at the time such ordinance is passed, and the bond issue shall cover the total of such indebtedness plus the amount of the new loan to be contracted, and such bonds shall be countersigned by the Treasurer and Auditor of Porto Rico; *Provided, however*, That such countersignatures shall not be required on the coupons of the bonds, if any.

“Section 14.—That in addition to the authorization given in this Act to municipalities to borrow money from the Insular Treasury, any municipality may borrow money directly from banks, other financial institutions or individuals. Any such loan shall be made

ordenanza deberá contener las circunstancias que determinan la conveniencia de que se haga el empréstito, el montante del mismo, el fin o fines a que habrá de dedicarse, y dispondrá la forma de redimir o amortizar la deuda, con el interés y mediante las condiciones que dicha asamblea determinare.

“Sección 7.—Si hubiere de emitirse bonos, la referida ordenanza dispondrá también la denominación y si son inscritos o en forma de cupones.’

“Sección 9.—Todos los bonos municipales, y sus cupones anejos, si los tuvieren, deberán estar firmados por el comisionado de servicio público, policía y prisiones y por el secretario municipal; y la fecha de cada uno deberá ser registrada por el secretario municipal.’

“Sección 11.—Los bonos devengarán intereses a un tipo que no exceda del seis por ciento anual, y se pagarán semestralmente en moneda legal de los Estados Unidos el día primero de los meses de enero y julio de cada año.

“Sección 12.—Si un municipio solicitare un empréstito de los fondos pertenecientes al Gobierno Insular en debida forma, y si, a juicio del Consejo Ejecutivo, dicho empréstito fuere conveniente y el estado económico del Gobierno Insular permitiera concederlo sin riesgo, el Consejo Ejecutivo podrá aprobar el referido empréstito, y al impartirse tal aprobación y la del Gobernador de Puerto Rico, el Tesorero de Puerto Rico estará autorizado para hacer el anticipo que se solicita al concerniente municipio.

“Sección 13.—Toda corporación municipal, que solicitare un empréstito del Gobierno Insular para ser cubierto por una emisión de bonos, deberá en cada caso, proveer, en la ordenanza en que se solicita el empréstito, para la conversión de todas las deudas pendientes no representadas por bonos que tuviere con El Pueblo de Puerto Rico que existan en la forma en que se aprueba la referida ordenanza; la emisión de bonos deberá cubrir la totalidad de dicha deuda, a más el montante del nuevo empréstito que se contrae, y dichos bonos deberán ser refrendados por el Tesorero y el Auditor de Puerto Rico; *Disponiéndose, no obstante*, que en los cupones de los bonos, si los hubiere, no se requerirán las refrendatas.

“Sección 14.—Además de la facultad que por esta Ley se confiere a los municipios para obtener dinero a préstamo del Tesoro Insular, todo municipio podrá obtener dinero a préstamo directamente de los bancos, de otras instituciones financieras o de individuos particulares. Dichos empréstitos sólo podrán contraerse por ordenanza

only upon an ordinance duly adopted by the municipal assembly, which said ordinance shall specify that interest and principal shall be payable by the Treasurer of Porto Rico from municipal revenues.

“Section 15.—That in case the holder of any municipal bonds shall give notice in writing to the person authorized in the bond to pay both interest and principal thereof, that he wishes such bonds so held by him and the interest thereon to be paid in the United States, then such bonds and the interest on the same shall be so paid either in Washington, D. C., or New York City, and all bonds and coupons so paid must be returned to, and canceled by, the person authorized in the bond to pay the same.

“Section 16.—That in order to facilitate the sale or hypothecation of any bonds or other evidences of indebtedness authorized by this Act, the good faith of The People of Porto Rico is hereby irrevocably pledged for the payment of the interest as it falls due and the repayment of the principal thereof at maturity, provided it is so resolved by the Executive Council of Porto Rico at the request of the interested municipality.”

“Section 17.—That all money loaned or covered by bond issue shall be paid into the municipal treasury and applied only to the purposes specified in the ordinance authorizing the loan; *Provided*, That the cost of engraving or preparing the bond certificates shall be borne by the municipality receiving the loan for which they are issued. Such certificates may be obtained through the insular treasury, in the case of loans from insular funds, and the Treasurer of Porto Rico is hereby authorized, with the approval of the Executive Council, to prepare such certificates for use by the municipalities.”

“Section 18.—That the Commissioner of Finance of a municipal corporation obtaining an advance or loan of money from the Insular Government, or from any bank, financial institution or individual, under the conditions set forth in this Act, prior to receiving any of the money of the said advance or loan, shall furnish to the municipal corporation or to The People of Porto Rico an additional bond which shall not be less than twenty per centum of the loan made or the money to be received. The bond shall conform to the requirements specified in Section 40 of the Municipal Law.

“Section 19.—That all municipal corporations are hereby au-

debidamente acordada por la asamblea municipal, la cual especificará que el interés y capital habrán de pagarse por el Tesorero de Puerto Rico de las rentas municipales.

“Sección 15.—Caso de que un tenedor de bonos municipales expusiere sus deseos, por escrito, a la persona autorizada en dichos bonos para verificar el pago del interés y capital de los mismos, de que se paguen los bonos que posee y los intereses de los mismos en los Estados Unidos, entonces dichos bonos y sus intereses se pagarán en Washington, D. C., o en la ciudad de New York, y todos los bonos y cupones que de ese modo se pagaren deberán ser devueltos a la persona autorizada en ellos para verificar el pago, y serán cancelados por ésta.

“Sección 16.—Con el fin de facilitar la venta o pignoración de los bonos u otros títulos de débito autorizados por esta Ley, queda por la presente irrevocablemente empeñada la buena fe de El Pueblo de Puerto Rico para el pago de los intereses de los mismos según se devenguen, y del capital a su vencimiento, siempre que así lo acuerde el Consejo Ejecutivo de Puerto Rico a solicitud del municipio interesado.

“Sección 17.—Todo dinero que se tomare a préstamo o que procediere de la emisión de bonos, ingresará en el tesoro municipal y se dedicará exclusivamente a los fines que se especificaren en la ordenanza que autoriza el empréstito; *Disponiéndose*, que los gastos de grabar o preparar los certificados de los bonos serán por cuenta del municipio que recibiere el empréstito para el cual fueren emitidos. Estos certificados podrán obtenerse por conducto de la Tesorería Insular, cuando se trate de empréstitos de fondos insulares, y el Tesorero de Puerto Rico queda por esta Ley autorizado, con la aprobación del Consejo Ejecutivo, para preparar dichos certificados para uso de los municipios.

“Sección 18.—El Comisionado de Hacienda de la corporación municipal que obtuviere un anticipo o préstamo de dinero del Gobierno Insular, o de un banco, institución financiera o individuo particular, bajo las condiciones establecidas por esta Ley, deberá prestar al municipio o a El Pueblo de Puerto Rico, con anterioridad al recibo de dinero alguno procedente de dicho anticipo o préstamo una fianza adicional que no bajará del veinte por ciento del préstamo o de la suma de dinero que haya de recibir. Esta fianza deberá ajustarse a los requisitos especificados en la sección 40 de la Ley Municipal.

“Sección 19.—Todo municipio queda por esta Ley autorizado,

thorized, when mutually agreeable to both contracting parties, to substitute new contracts for existing contracts evidencing indebtedness of such municipal corporations upon such terms and conditions as may be approved by the Executive Council of Porto Rico."

"Section 20.—That authority is hereby given to the Executive Council of Porto Rico to sell, cede, transfer, assign, pledge or hypothecate, unless otherwise prohibited by law, all evidences of indebtedness representing funds owing to The People of Porto Rico by municipal corporations."

"Section 21.—That the Treasurer of Porto Rico is hereby authorized to accept, at his discretion, at par, any of the bonds or other evidences of indebtedness described in this law, as collateral security in cases where such security is required."

"Section 22.—That the Treasurer of Porto Rico, subject to the approval of the Executive Council of Porto Rico, may sell, cede, assign, transfer, pledge or hypothecate, for the benefit of The People of Porto Rico, any bonds or other evidences of indebtedness which may have become the property of The People of Porto Rico by forfeiture, and he may, as between himself, as Treasurer of Porto Rico, and The People of Porto Rico, treat any bonds or other evidences of indebtedness of any municipal corporation in Porto Rico, as cash, in which event he shall be entitled to a credit amounting to the par value thereof, provided the same were accepted by him at this rate."

"Section 23.—That all bonds and other evidences of indebtedness, heretofore or hereafter issued according to law, by a municipal corporation, are hereby exempt from the payment of all insular and municipal taxes."

"Section 24.—That municipal corporations be and the same are hereby authorized and empowered to contract and provide in any ordinance as incident to the obtaining of advances or loans from The People of Porto Rico, or to the refunding or reissuing of existing evidences of indebtedness to The People of Porto Rico, or to the issuing of any bonds authorized by law, that any public work or improvement included within the purposes of said ordinance, the cost of which in whole or in part is to be paid from the proceeds of such advance or loan, or from the sale, assignment, transfer, pledge or hypothecation of any bonds or other evidences of indebtedness, shall be constructed in accordance with plans and specifications approved by the Commissioner of the Interior and the municipality. Every contract for the construction of such public works or improve-

cuando así lo acordaren ambas partes contratantes, para sustituir nuevos contratos por los ya existentes que representen deudas de dichas corporaciones municipales con arreglo a los términos y condiciones que el Consejo Ejecutivo de Puerto Rico aprobare.

"Sección 20.—Por la presente se confiere facultad al Consejo Ejecutivo de Puerto Rico para vender, ceder, enajenar, traspasar, pignorar o hipotecar, a menos que de otro modo se prohíba por la ley, los títulos de deudas que representen fondos debidos a El Pueblo de Puerto Rico por las corporaciones municipales.

"Sección 21.—Por la presente se confiere facultad al Tesorero de Puerto Rico para que acepte, a su discreción, a la par, cualesquiera bonos u otros títulos de débito de los que en esta Ley se describen, como garantía colateral en los casos en que se requiera tal garantía.

"Sección 22.—El Tesorero de Puerto Rico, previa la aprobación del Consejo Ejecutivo de Puerto Rico, podrá vender, ceder, enajenar, traspasar, pignorar o hipotecar, en beneficio de El Pueblo de Puerto Rico, cualesquiera bonos u otros títulos de débito que hayan venido a ser propiedad de El Pueblo de Puerto Rico en virtud de confiscación y podrá, del mismo modo, en lo que respecta a él, como Tesorero de Puerto Rico, y a El Pueblo de Puerto Rico, tratar como dinero efectivo cualesquiera bonos u otros títulos de débito de cualquier corporación municipal de Puerto Rico, en cuyo caso tendrá derecho a un crédito equivalente al valor a la par de los mismos, siempre que a este tipo hubiesen sido aceptados por él.

"Sección 23.—Todos los bonos u otros títulos de débito que hasta el presente hubiesen sido emitidos, o que se emitieren en adelante, con arreglo a la ley, por una corporación municipal, quedan por esta Ley exentos del pago de toda contribución insular o municipal.

"Sección 24.—Todo municipio queda por la presente autorizado y se le confiere facultad bastante para contratar y disponer en una ordenanza como condición previa, para obtener anticipos o préstamos de El Pueblo de Puerto Rico, o para la conversión o reemisión de títulos de deudas vigentes con El Pueblo de Puerto Rico, o para la emisión de bonos autorizados por la ley, que cualquier obra pública o mejora comprendida dentro de los fines de dicha ordenanza, el costo de la cual en su totalidad o en parte haya de llevarse a cabo con el producto de dicho anticipo o préstamo, o de la venta, enajenación, traspaso, pignoración o hipoteca de cualesquiera bonos u otros títulos de deuda, habrá de construirse con arreglo a los planos y especificaciones aprobadas por el Comisionado del Interior y el municipio. Todo contrato para la construcción

ments shall be entered into by the Commissioner of Public Service, Police and Prisons, in representation of the municipality, with the approval of the Council of Administration and of the Commissioner of the Interior, and in compliance with the laws governing the construction of municipal public works or municipal public improvements; *Provided*, That in the case of school houses, the plans, specifications, contracts and vouchers, shall be approved by the Commissioner of Education of Porto Rico."

"Section 25.—That all moneys borrowed from the Insular Government by any municipality shall be exclusively devoted to the purpose or purposes specified in the ordinance or ordinances authorizing such operation, and the Executive Council of Porto Rico shall have full power to require such accounting of the expenditure of such moneys as in its opinion is advisable. The residue from any loan made by the Insular Government to a municipal corporation or school board which may remain after the projects specified in the ordinance authorizing the same shall have been completed, shall be applied as the Executive Council of Porto Rico may approve."

"Section 28.—That to carry out the provisions of this Act there is hereby appropriated out of any moneys in the Insular Treasury not otherwise appropriated, such sums of money as may be required from time to time.

"3. 'An Act to provide a method of refunding to the Insular Treasury the amounts loaned by The People of Porto Rico to the municipal corporations and school boards of Porto Rico and secured by bonds of the said municipal corporations and school boards,' approved July 26, 1913.

"4. 'Joint Resolution to authorize and regulate the issuance of bonds by the cities of Porto Rico, and for other purposes,' approved April 13, 1916.

"5. 'An Act authorizing the Treasurer of Porto Rico or any other officer empowered by law to accept bonds or other specified securities of Porto Rico, as a deposit for any purpose, likewise to accept bonds of municipal corporations and school boards of Porto Rico, issued according to law,' approved April 12, 1917.

"6. 'An Act authorizing the municipalities of Porto Rico to regulate the resale of seats in theatres or other public amusements,

de esas obras o mejoras públicas se hará por el comisionado de servicio público, policía y prisiones, en representación del municipio, con la aprobación del concejo de administración y del Comisionado del Interior, y de conformidad con las leyes que regulan la construcción de obras o mejoras públicas municipales; *Disponiéndose*, que cuando se trate de la construcción de casas-escuelas, los planos, especificaciones, contratos y comprobantes, deberán ser aprobados por el Comisionado de Instrucción de Puerto Rico.

"Sección 25.—Todo dinero obtenido de fondos del Gobierno Insular por empréstito, por cualquier municipio, habrá de ser destinado exclusivamente al fin o fines especificados en la ordenanza u ordenanzas que autoricen la operación; y el Consejo Ejecutivo de Puerto Rico tendrá facultad plena para exigir la rendición de cuentas de la inversión del dinero según que, a su juicio, creyere conveniente. El sobrante de cualquier empréstito hecho por el Gobierno Insular a un municipio o junta escolar, que resultase después que se hubieren terminado los proyectos especificados en la ordenanza que autoriza el mismo, se aplicará en la forma que el Consejo Ejecutivo de Puerto Rico aprobare."

"Sección 28.—Para dar cumplimiento a las disposiciones de esta Ley, por la presente se asigna la suma de dinero que de tiempo en tiempo se necesitare de cualesquiera fondos en el Tesoro Insular no asignados para otras atenciones."

"3. La 'Ley' disponiendo el método de reintegrar al Tesoro Insular las cantidades prestadas por El Pueblo de Puerto Rico a las corporaciones municipales y juntas escolares de Puerto Rico y garantizadas con bonos de las predichas corporaciones municipales y juntas escolares,' aprobada en julio 26 de 1913.

"4. La 'Resolución Conjunta para autorizar y reglamentar las emisiones de bonos por las ciudades de Puerto Rico, y para otros fines,' aprobada en 13 de abril de 1916.

"5. La 'Ley autorizando al Tesorero de Puerto Rico o a cualquier otro funcionario facultado por la ley para aceptar bonos u otros valores especificados en Puerto Rico, como depósito para cualquier fin, asimismo para aceptar bonos de las corporaciones municipales y juntas escolares de Puerto Rico, emitidos de acuerdo con la ley,' aprobada en abril 12 de 1917.

"6. La 'Ley para conceder a los municipios de la Isla de Puerto Rico, autorización para reglamentar la reventa de localidades de teatros u otros espectáculos públicos, y para imponer y cobrar una



and to levy and collect an annual license tax on speculators,' approved April 12, 1917.

"7. 'An Act authorizing the formation of associations of two or more municipalities for the purpose of issuing bonds for the survey, project and construction of roads and other works, redeemable through a surcharge of the tax on the value of the real property of the municipalities interested; granting to such associations the character of public corporations, and regulating their organization and operation, and for other purposes,' approved November 30, 1917.

"8. 'An Act regulating the sale of seats in moving picture theatres devoted to public exhibitions, and for other purposes,' approved May 29, 1919.

"9. 'The Compiled School Law' and 'An Act to reorganize the Sanitation Service,'—in so much thereof as not in conflict with the purpose of this Act of granting to municipalities ample administrative autonomy."

Section 2.—That all laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act being of a necessary and urgent character shall take effect immediately after its approval.

*Approved, May 12, 1920.*

[No. 10.]

AN ACT

TO AMEND SECTION 2 OF ACT NO. 70, OF APRIL 13, 1916, AS AMENDED BY SECTION 49 OF AN ACT ESTABLISHING A SYSTEM OF LOCAL GOVERNMENT AND REORGANIZING MUNICIPAL SERVICES, APPROVED JULY 31, 1919.

*Be it enacted by the Legislature of Porto Rico:*

Section 1.—That Section 2 of Act No. 70, approved April 13, 1916, entitled "An Act to provide additional revenues for The People of Porto Rico, to fix the rate of general property tax for municipalities, to provide for the payment into the Insular Treasury of certain excess revenues of municipalities, to amend the Political Code, to provide for the revision and equalization of the present assessment of property, and for other purposes," as amended by Section 49 of an act establishing a system of local government and reor-

contribución anual a los revendedores, en concepto de patente,' aprobada en abril 12 de 1917.

"7. La 'Ley autorizando la formación de asociaciones de dos o más municipios, con el fin de emitir bonos para el estudio, proyecto y construcción de carreteras y otras obras, amortizables mediante un recargo de la contribución sobre el valor de la propiedad inmueble de los municipios interesados; conceder a dichas asociaciones el carácter de corporaciones públicas, regular su constitución y funcionamiento, y para otros fines,' aprobada en noviembre 30 de 1917.

"8. La 'Ley para organizar los expendios de localidades en los teatro-cines dedicados a exhibiciones públicas y para otros fines,' aprobada en 29 de mayo de 1919.

"9. La 'Ley Escolar Compilada' y 'Ley para reorganizar el Servicio de Sanidad,' en cuanto no estuvieren en conflicto con el propósito de esta Ley de conceder a los municipios amplia autonomía administrativa."

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada el 12 de mayo de 1920.*

[No. 10.]

LEY

PARA ENMENDAR LA SECCION 2ª. DE LA LEY NO. 70 DE 13 DE ABRIL DE 1916, SEGUN QUEDO ENMENDADA POR LA SECCION 49 DE LA LEY ESTABLECIENDO UN SISTEMA DE GOBIERNO LOCAL Y REORGANIZANDO LOS SERVICIOS MUNICIPALES, APROBADA EL 31 DE JULIO DE 1919.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—La Sección 2ª. de la Ley No. 70 de 13 de abril de 1916 titulada "Ley para proveer ingresos adicionales para El Pueblo de Puerto Rico, para fijar el tipo de contribución general sobre la propiedad para los municipios, para disponer el ingreso en el Tesoro Insular de determinados ingresos excedentes de los municipios, para enmendar el Código Político, para disponer la revisión e igualamiento de la actual tasación de la propiedad, y para otros fines," enmendada por la Sección 49 de la Ley estableciendo un sistema de gobierno local y reorganizando los servicios municipales